

Short Memorandum containing an order of copper vessels
from Joseph b. Abraham, Aden, to Ben Yijū, Mangalore, India

approx. 1134 - 1137

University Library Cambridge 8 J 7, fol. 23

This is not a proper letter, but a memorandum handed over to the merchant who carried the scrap copper to India and who is mentioned in line 2. Therefore the document does not contain any polite phrases at the beginning and no greetings at the end. The name of the sender is written above the text and not, as usual in letters, on the ~~backside~~ ^{reverse side.}

Our memorandum preceded No. 55 by a year and was referred to in it; see No. 55, l. 6 and 9 and the Introduction to No. 51, p. 51/4.

C o n t e n t s

- A. Specification of disused copper vessels sent to the addressee. (ll. 1-6)
- B. Order of vessels described in detail. (ll. 6-15)
- C. ^{Reference to shipments} ~~Intimation of similar sendings~~ and orders on the separate account of the sender's son. (ll. 15-21)
- D. List of four presents sent to the addressee. (margin, ll. 1-2)

T r a n s l a t i o n

- (1) In Y(our name), O Me(roiful) His servant Joseph b. Abraham, m(ay he